

**ESM1.** Ergebnisse der Skalenanalyse (in Cronbachs  $\alpha$ ) und der Itemanalyse (in  $r$ ) der beiden Untersuchungen der Sprachäquivalenz

Items (Stichprobe 1: n = 32)	Korrelation	Items (Stichprobe2: n = 15)	Korrelation
<b>Anxiety / Ängstlichkeit (<math>\alpha = .77 / \alpha = .73</math>)</b>		<b>Anxiety / Ängstlichkeit (<math>\alpha = .69 / \alpha = .80</math>)</b>	
Uneasy / unruhig	.35*	Uneasy / unruhig	.66**
Tense / angespannt	.61**	Tense / angespannt	.67**
Nervous / nervös	.92**	Nervous / nervös	.73**
Apprehensive / besorgt	.39*	Apprehensive / besorgt	.70**
Anxious / ängstlich	.59**	Anxious / ängstlich	.78**
<b>Dejection / Niedergeschlagenheit (<math>\alpha = .73 / \alpha = .73</math>)</b>		<b>Dejection / Niedergeschlagenheit (<math>\alpha = .70 / \alpha = .57</math>)</b>	
Upset / verärgert	.59**	Upset / verärgert	.67**
Sad / traurig	.55**	Sad / traurig	.68**
Unhappy / unglücklich	.56**	Unhappy / unglücklich	.78**
Disappointed / enttäuscht	.88**	Disappointed / enttäuscht	1.00**
Dejected / niedergeschlagen	.68**	Dejected / niedergeschlagen	.58*
<b>Excitement / Aufregung (<math>\alpha = .85 / \alpha = .18</math>)</b>		<b>Excitement / Aufregung (<math>\alpha = .79 / \alpha = .70</math>)</b>	
Exhilarated / aufgekratzt	-.07	Exhilarated / erregt	.60*
Excited / aufgeregt	.40*	Excited / aufgeregt	.64**
Enthusiastic / enthusiastisch	.91**	Enthusiastic / enthusiastisch	.78**
Energetic / energiegeladen	.72**	Energetic / energiegeladen	.77**
<b>Anger / Ärger (<math>\alpha = .60 / \alpha = .81</math>)</b>		<b>Anger / Ärger (<math>\alpha = .45 / \alpha = .49</math>)</b>	
Irritated / gereizt	.48**	Irritated / gereizt	.74**
Furious / zornig	.44*	Furious / zornig	.68**
Annoyed / genervt	.50**	Annoyed / genervt	.66**
Angry / wütend	.50**	Angry / wütend	.68**
<b>Happiness / Glück (<math>\alpha = .93 / \alpha = .92</math>)</b>		<b>Happiness / Glück (<math>\alpha = .95 / \alpha = .91</math>)</b>	
Pleased / zufrieden	.82**	Pleased / zufrieden	.82**
Joyful / freudig	.88**	Joyful / freudig	.94**
Cheerful / heiter	.64**	Cheerful / heiter	.87**
Happy / glücklich	.91**	Happy / glücklich	.91**

Anmerkungen: \*p < 0.05; \*\*p < 0.01.